

S

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

S/AC/26/2001/8
15 March 2001

ARABIC
Original: ENGLISH

مجلس الأمن



لجنة الأمم المتحدة للتعويضات
مجلس الإدارة

التقرير الثالث عشر للأمين التنفيذي عملاً بالمادة ٤١
من القواعد المؤقتة لإجراءات المطالبات

مقدمة

١ - يحدد هذا التقرير، عملاً بالمادة ٤١ من القواعد المؤقتة لإجراءات المطالبات (S/AC.26/1992/10) ("القواعد")، التصويبات المقترح إدخالها على مبالغ التعويضات المعتمدة في المطالبات من الفئتين "ألف" و"جيم".

أولا - التصويبات على مبالغ التعويضات للمطالبات من الفئة "ألف"

٢ - تشمل التوصيات المتعلقة بالتصويبات على المطالبات من الفئة "ألف" المطالبات المكررة، وتصويب المطالبات الفردية إلى مطالبات أسرية، وإعادة احتساب المطالبات التي اعتبرت سابقاً مطالبات مكررة، والتصويبات التي أجريت بموجب المقرر ٢١.

ألف - المطالبات المكررة من الفئة "ألف"

٣ - تبين، منذ تقديم التقرير الثاني عشر عملاً بالمادة ٤١ (S/AC.26/2000/27)، أن هناك ما مجموعه تسع مطالبات كانت تكرر المطالبات أخرى حكم لها أيضاً بتعويض في الفئة "ألف".

٤ - وينبغي عدم منح تعويض عن هذه المطالبات المكررة، وينبغي، بالتالي، تنقيح مجموع مبالغ التعويضات الموصى بها. ويحدد الجدول ١ أدناه الحكومات المعنية، والدفعات التي يتعين تعديلها، والعدد الإجمالي للمطالبات التي يتعين تصويبها، والمبلغ الإجمالي الذي ستخفيض به كل دفعة.

الجدول ١ - المطالبات المكررة من الفئة "ألف"

البلد	الدفعة	العدد الإجمالي للمطالبات المكررة	مقدار التخفيض (بدولارات الولايات المتحدة)
الهند	الرابعة	١	٤ ٠٠٠,٠٠
	الخامسة	٢	٨ ٠٠٠,٠٠
	السادسة	١	٤ ٠٠٠,٠٠
سري لانكا	الأولى	١	٤ ٠٠٠,٠٠
	السادسة	٤	١٦ ٠٠٠,٠٠
<u>المجموع</u>		٩	٣٦ ٠٠٠,٠٠

باء - تصويبات المطالبات الفردية إلى مطالبات أسرية

٥ - تبين أن هناك مطالبة واحدة قدمها الاتحاد الروسي نيابة عن أسرة، في حين أنها اعتبرت في الأصل مطالبة فردية. وعليه، يوصى بزيادة التعويض الممنوح عن المطالبة، والذي يشكل جزءاً من الدفعة الرابعة، من ٤ ٠٠٠,٠٠ دولار إلى ٨ ٠٠٠,٠٠ دولار، كما هو محدد في الجدول أدناه.

الجدول ٢- تصويب المطالبات الفردية إلى مطالبات أسرية

البلد	الدفعة	عدد المطالبات المتأثرة	مبلغ الأثر الصافي (بدولارات الولايات المتحدة)
الاتحاد الروسي	الرابعة	١	٤ ٠٠٠,٠٠
<u>المجموع</u>		١	٤ ٠٠٠,٠٠

جيم- إعادة احتساب المطالبات التي اعتبرت سابقا مطالبات مكررة

٦- ينبغي إعادة احتساب خمس مطالبات قدمتها البوسنة والهرسك واعتبرت في الأصل مطالبات مكررة، وذلك لأن المعلومات الإضافية التي وردت من حكومة البوسنة والهرسك تبين أن تلك المطالبات قدمها أفراد مختلفون.

٧- وعليه، يوصى بتعديل مبالغ التعويضات الممنوحة عن هذه المطالبات لتعكس الطبيعة الحقيقية للمطالبات، كما هو محدد في الجدول ٣ أدناه.

الجدول ٣- إعادة احتساب المطالبات التي اعتبرت سابقا مطالبات مكررة

البلد	الدفعة	العدد الإجمالي للمطالبات المعاد احتسابها	مقدار الزيادة (بدولارات الولايات المتحدة)
البوسنة والهرسك	السادسة	١	٤ ٠٠٠,٠٠
	الخاصة	٤	١٦ ٠٠٠,٠٠
<u>المجموع</u>		٥	٢٠ ٠٠٠,٠٠

دال- تصويبات بتخفيض مبالغ التعويضات

٨- ينص مقرر مجلس الإدارة ٢١ (S/AC.26/Dec.21 (1994)) على أن "كل صاحب مطالبة اختار مبلغا أكبر بموجب الفئة 'ألف' (٤ ٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة أو ٨ ٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة) وقدم أيضا مطالبة من الفئات 'باء' أو 'جيم' أو 'دال' سيعتبر أنه اختار المبلغ الأصغر المقابل بموجب الفئة 'ألف' (٢ ٥٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة أو ٥ ٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة). وقد حددت خمسا وعشرين مطالبة قدمها أصحابها بالمبالغ الأكبر في الفئة "ألف" في الوقت الذي قدموا

فيه أيضا مطالبات في الفئة "جيم". وعليه، يوصى بتعديل مبالغ التعويضات عن المطالبات الخمس والعشرين بتخفيضها وفقا للمقرر ٢١، وذلك كما هو محدد في الجدول ٤ أدناه.

الجدول ٤ - تصويبات بتخفيض مبالغ التعويضات

البلد	الدفعة	العدد الإجمالي للمطالبات المطابقة	مقدار التخفيض (بدولارات الولايات المتحدة)
باكستان	الأولى	٩	١٦ ٥٠٠,٠٠
	الثانية	١٦	٢٧ ٠٠٠,٠٠
<u>المجموع</u>		٢٥	٤٣ ٥٠٠,٠٠

٩- وترد مبالغ التعويضات المعدلة المتعلقة بالدفعات الأولى والثانية والرابعة والخامسة والسادسة والخاصة (البوسنة والهرسك)، والتعويضات الإجمالية المنقحة الموصى بها للمطالبات من الفئة "ألف"، في الجداول ١ إلى ٧ من المرفق الأول لهذا التقرير.

ثانيا- التصويبات على مبالغ التعويضات للمطالبات من الفئة "جيم"

١٠- تشمل التوصيات المتعلقة بالتصويبات على المطالبات من الفئة "جيم": التصويبات على المطالبات المكررة المقدمة في أكثر من فئة وفي الفئة الواحدة، وتغيير الكيان مقدم المطالبة.

ألف- التصويبات على المطالبات المكررة المقدمة في أكثر من فئة وفي الفئة الواحدة

١١- إن التصويبات التي أدخلت على مبالغ التعويضات للمطالبات من الفئة "جيم" والتي ترد في هذا التقرير نشأت عن قيام الحكومات بإخطار الأمانة بوجود مطالبات مكررة. ولم تتعرف برامج المطابقة الإلكترونية التي وضعتها الأمانة على المطالبات المكررة خلال تجهيز المطالبات من الفئة "جيم" بسبب اختلاف البيانات المتعلقة بأسماء أصحاب المطالبات والمعلومات التي تحدد هويتهم.

١٢- والمطالبات الأربع التي تبين أنها قد كررت في أكثر من فئة ولم يبلغ سابقا عن هذا الازدواج تشمل مبالغ تعويضات عن خسائر تتصل بالمغادرة ("الخسائر النقدية جيم-١") مزدوجة مع مبالغ تعويضات قدمت لنفس أصحاب المطالبات في إطار المطالبات من الفئة "ألف" المتعلقة بتكاليف المغادرة. وكان التعويض عن الخسائر النقدية جيم-١ في كل مطالبة أقل من التعويض الفردي الممنوح في إطار المطالبات من الفئة "ألف" والبالغ ٢ ٥٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة. وينص المقرر ٢٤ (S/AC.26/Dec.24 (1994)) على أنه لا يجوز

التعويض عن الخسائر النقدية جيم-١ إلا إذا كانت التعويضات الممنوحة عن هذه الخسائر تزيد على التعويض الفردي الممنوح في إطار المطالبات من الفئة "ألف". وبالتالي، تم تخفيض مبلغ التعويض الإجمالي الممنوح في إطار المطالبات من الفئة "جيم" في كل من المطالبات الأربع بمقدار التعويض الممنوح عن الخسائر النقدية جيم-١.

١٣- وعلى إثر ورود إخطار من الحكومات، تم استعراض ١٨ مطالبة من الفئة "جيم" والتأكد من أنها مطالبات مكررة داخل الفئة الواحدة. ومن بين مجموعة المطالبات هذه، تم تحديد المطالبات التي ينبغي رفضها بوصفها مطالبات مكررة، وتلك التي تعتبر صحيحة، وذلك وفقا لتوجيهات الفريق المبينة في الفقرة ٥٨ من التقرير المتعلق بالدفعة السابعة (S/AC.26/1999/11).

١٤- وطبقا لما ورد كذلك في الفقرة ٥٨ المشار إليها، يفترض، في حالة وجود فوارق في إجمالي المبالغ الممنوحة بين المطالبات المكررة من الفئة "جيم"، أن تجعل الخسائر في المطالبة الصحيحة متفقة مع التعويض الأكبر. وبناء على ذلك، جعلت التعويضات الإجمالية الممنوحة عن الخسائر في أربع مطالبات متفقة مع التعويضات الأكبر في المطالبات المرفوضة المقابلة.

١٥- ويوصى، بالتالي، بإدخال تصويبات على ٢٦ مطالبة بحيث تسفر عن تخفيض صاف في مبالغ التعويضات الممنوحة قدره ٨٦٣,٢٢ ١٠٢ دولارا من دولارات الولايات المتحدة، على النحو المبين في الجدول ٥ أدناه.

الجدول ٥- التصويبات على مبالغ التعويضات للمطالبات من الفئة "جيم" كنتيجة
للإبلاغ عن مطالبات مكررة

البلد أو المنظمة الدولية	الدفعة	عدد المطالبات المتأثرة	مبلغ الأثر الصافي (بدولارات الولايات المتحدة)
الهند	السابعة	٥	(٤٦ ٢٢٧,٢١)
باكستان	الأولى	١	٢٣ ٠٧٥,٠٠
	السابعة	٦	(٥٦ ٥٢٢,٧١)
الفلبين	الثانية	٢	٥٦٢,١٤
	الخامسة	١٢	(٢٣ ٧٥٠,٤٤)
<u>المجموع</u>		٢٦	(١٠٢ ٨٦٣,٢٢)

باء- تغيير الكيان مقدم المطالبة

١٦- بناء على طلب صاحب المطالبة وبالاتفاق مع كل من وكالة الأمم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين في الشرق الأدنى (الأونروا) في غزة وحكومة مصر، نقلت مطالبة واحدة قدمتها مصر وأقرت في الدفعة الثالثة إلى الأونروا، غزة.

الجدول ٦- تغيير الكيان مقدم المطالبة لغرض الإبلاغ ودفع التعويضات

البلد أو المنظمة الدولية	عدد المطالبات المبلغ عنها	الدفعة	التعويض الإجمالي السابق الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة)	عدد المطالبات المصوب	التعويض الإجمالي المصوب الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة)
مصر	١٦٠٦٧	الثالثة	١١٦٤٨٥١٥٤,٧٧	١٦٠٦٦	١١٦٤٧٦٥٥٦,١٥
الأونروا، غزة	لا ينطبق	الثالثة	لا ينطبق	١	٨٥٩٨,٦٢

١٧- وترد مبالغ التعويضات المعدلة المتعلقة بالدفعات الأولى والثانية والثالثة والخامسة والسابعة، والمبالغ الإجمالية المنقحة الموصى بها للمطالبات من الفئة "جيم"، في الجداول ١ إلى ٦ من المرفق الثاني.

المرفق الأول

مبالغ التعويضات المصوبة لمطالبات الفئة "ألف"

١ - استنادا إلى التصويبات المذكورة في الفقرات ٢ إلى ٨ من هذا التقرير والواردة أعلاه، تكون المبالغ الإجمالية المصوبة لمطالبات الفئة "ألف"، حسب البلد وحسب الدفعة، كما يلي:

الجدول ١ - تصويبات الدفعة الأولى من مطالبات الفئة "ألف"

البلد أو المنظمة الدولية	التعويض الكلي السابق الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة)	التعويض الكلي المصوب الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة)
باكستان	١٢ ٠٩٩ ٥٠٠	١٢ ٠٨٣ ٠٠٠
سري لانكا	٢٥ ٠٩٣ ٠٠٠	٢٥ ٠٨٩ ٠٠٠

الجدول ٢ - تصويبات الدفعة الثانية من مطالبات الفئة "ألف"

البلد أو المنظمة الدولية	التعويض الكلي السابق الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة)	التعويض الكلي المصوب الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة)
باكستان	١٩ ٥٢٦ ٥٠٠	١٩ ٤٩٩ ٥٠٠

الجدول ٣ - تصويبات الدفعة الرابعة من مطالبات الفئة "ألف"

البلد أو المنظمة الدولية	التعويض الكلي السابق الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة)	التعويض الكلي المصوب الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة)
الهند	١٤٦ ٢٥٧ ٠٠٠,٠٠	١٤٦ ٢٥٣ ٠٠٠
الاتحاد الروسي	٩ ٠٠٠ ٠٠٠,٠٠	٩ ٠٠٤ ٠٠٠

الجدول ٤ - تصويبات الدفعة الخامسة من مطالبات الفئة "ألف"

البلد أو المنظمة الدولية	التعويض الكلي السابق الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة)	التعويض الكلي المصوب الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة)
الهند	١٤٧ ٥٥٤ ٠٠٠,٠٠	١٤٧ ٥٤٦ ٠٠٠

الجدول ٥ - تصويبات الدفعة السادسة من مطالبات الفئة "ألف"

البلد أو المنظمة الدولية	التعويض الكلي السابق الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة)	التعويض الكلي المصوب الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة)
البوسنة والهرسك	١ ٨٢٨ ٠٠٠	١ ٨٣٢ ٠٠٠
الهند	١٧ ٣١٣ ٠٠٠	١٧ ٣٠٩ ٠٠٠
سري لانكا	٣٥ ٥٧١ ٠٠٠	٣٥ ٥٥٥ ٠٠٠

الجدول ٦ - تصويبات الدفعة الخاصة من مطالبات الفئة "ألف"

البلد أو المنظمة الدولية	التعويض الكلي السابق الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة)	التعويض الكلي المصوب الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة)
البوسنة والهرسك	٧٦٤ ٠٠٠	٧٨٠ ٠٠٠

٢- واستنادا إلى التصويبات المذكورة أعلاه، يكون مجموع مبالغ التعويضات المنقحة الموصى بها لمطالبات الفئة "ألف" حسب الدفعة كما يلي:

الجدول ٧ - مجموع مبالغ التعويضات المنقحة الموصى بها لمطالبات الفئة "ألف"

الدفعة	التعويض الكلي السابق الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة) ^(أ)	التعويض الكلي المصوب الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة)
الأولى	١٨٩ ٥٩٩ ٥٠٠,٠٠	١٨٩ ٥٧٩ ٠٠٠,٠٠
الثانية	٦٤١ ٢٤٠ ٥٠٠,٠٠	٦٤١ ٢١٣ ٥٠٠,٠٠
الثالثة	٥٣١ ٤٩٦ ٥٠٠,٠٠	لم يتغير
الرابعة	٧٣٢ ٦٠٥ ٠٠٠,٠٠	لم يتغير
الخامسة	٧٨٢ ٦٣٦ ٠٠٠,٠٠	٧٨٢ ٦٢٨ ٠٠٠,٠٠
السادسة	٣١٥ ٣٩٢ ٠٠٠,٠٠	٣١٥ ٣٧٦ ٠٠٠,٠٠
الخاصة (باكستان)	٢ ٥٥٤ ٥٠٠,٠٠	لم يتغير
الخاصة (البوسنة والهرسك)	٧٦٤ ٠٠٠,٠٠	٧٨٠ ٠٠٠,٠٠

(أ) يشمل المجموع السابق لمبالغ التعويضات الموصى بها في هذا العمود التعويضات الأولى التي أقرها مجلس الإدارة في مقرراته ٢٢ و ٢٨ و ٢٩ و ٣١ و ٣٣ و ٣٨ و ٦٧ و ١٠١ (1994) S/AC.26/Dec.22 و (1995) S/AC.26/Dec.28 و (1995) S/AC.26/Dec.29 و (1995) S/AC.26/Dec.31 و (1995) S/AC.26/Dec.33 و (1996) S/AC.26/Dec.38 و (1999) S/AC.26/Dec.67 و (2000) S/AC.26/Dec.101 والتصويبات اللاحقة التي أقرها مجلس الإدارة في مقرراته ٤٢ و ٤٤ و ٥١ و ٥٤ و ٥٧ و ٧١ و ٧٩ و ٨٥ و ٩٥ و ٩٩ و ١٠٩ و ١١٣ و (1997) S/AC.26/Dec.42 و (1997) S/AC.26/Dec.44 و (1998) S/AC.26/Dec.51 و (1998) S/AC.26/Dec.54 و (1998) S/AC.26/Dec.57 و (1999) S/AC.26/Dec.71 و (1999) S/AC.26/Dec.79 و (1999) S/AC.26/Dec.85 و (1999) S/AC.26/Dec.95 و (2000) S/AC.26/Dec.99 و (2000) S/AC.26/Dec.109 و (2000) S/AC.26/Dec.113 و (2000).

المرفق الثاني

مبالغ التعويضات المصوبة لمطالبات الفئة "جيم"

١ - استنادا إلى التصويبات المذكورة في الفقرات ١٠ إلى ١٦ من هذا التقرير والواردة أعلاه، تكون المبالغ الإجمالية المصوبة لمطالبات الفئة "جيم"، حسب البلد وحسب الدفعة، كما يلي:

الجدول ١ - تصويبات الدفعة الأولى من مطالبات الفئة "جيم"

البلد أو المنظمة الدولية	التعويض الكلي السابق الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة)	التعويض الكلي المصوب الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة)
باكستان	١٧ ٧٦٨ ٨٥٨,٠٠	١٧ ٧٩١ ٩٣٣,٠٠

الجدول ٢ - تصويبات الدفعة الثانية من مطالبات الفئة "جيم"

البلد أو المنظمة الدولية	التعويض الكلي السابق الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة)	التعويض الكلي المصوب الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة)
الفلبين	١ ٣٢٩ ٩٧٤,٦٤	١ ٣٣٠ ٥٣٦,٧٨

الجدول ٣ - تصويبات الدفعة الثالثة من مطالبات الفئة "جيم"

البلد أو المنظمة الدولية	التعويض الكلي السابق الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة)	التعويض الكلي المصوب الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة)
مصر	١١٦ ٤٨٥ ١٥٤,٧٧	١١٦ ٤٧٦ ٥٥٦,١٥
وكالة الأمم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين - غزة	لا ينطبق	٨ ٥٩٨,٦٢

الجدول ٤ - تصويبات الدفعة الخامسة من مطالبات الفئة "جيم"

البلد أو المنظمة الدولية	التعويض الكلي السابق الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة)	التعويض الكلي المصوب الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة)
الفلبين	٧ ٨٩٠ ١٩٢,٧٦	٧ ٨٦٦ ٤٤٢,٣٢

الجدول ٥ - تصويبات الدفعة السابعة من مطالبات الفئة "جيم"

البلد أو المنظمة الدولية	التعويض الكلي السابق الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة)	التعويض الكلي المصوب الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة)
الهند	١٨٧ ٠١٠ ٥٢٥,٠٩	١٨٦ ٩٦٤ ٢٩٧,٨٨
باكستان	٧٤ ٥٧٢ ٩٥٩,٤٨	٧٤ ٥١٦ ٤٣٦,٧٧

٢- واستناداً إلى التصويبات المذكورة أعلاه، يكون مجموع مبالغ التعويضات المنقحة الموصى بها لمطالبات الفئة "جيم"، حسب الدفعة، كما يلي:

الجدول ٦ - مجموع مبالغ التعويضات المنقحة الموصى بها لمطالبات الفئة "جيم"

الدفعة	التعويض الكلي السابق الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة) ^(١)	التعويض الكلي المصوب الموصى به (بدولارات الولايات المتحدة)
الأولى	٥١ ٠٨٦ ٤٧٨,٠٠	٥١ ١٠٩ ٥٥٣,٠٠
الثانية	٤٣١ ٧٤٣ ٦٨٩,١٩	٤٣١ ٧٤٤ ٢٥١,٣٣
الثالثة	٣٢٤ ٨٨٣ ١٥٤,٧٧	لم يتغير
الرابعة	٦٥٤ ٥٩٨ ١٥١,٧٣	لم يتغير
الخامسة	٧٣٥ ٤٧٥ ٧٣٠,٩٨	٧٣٥ ٤٥١ ٩٨٠,٥٤
السادسة	٧٦٥ ٧١٣ ٦٨٧,٩٨	لم يتغير
السابعة	١ ٩٣٢ ٧٧١ ٤٢٩,٧٩	١ ٩٣٢ ٦٦٨ ٦٧٩,٨٧

(أ) يشمل المجموع السابق لمبالغ التعويضات الموصى بها في هذا العمود التعويضات الأولية التي أقرها مجلس الإدارة في مقرراته ٢٥ و ٣٦ و ٣٧ و ٣٩ و ٤١ و ٥٢ و ٧٠ (S/AC.26/Dec.25 (1994)) و (S/AC.26/Dec.36 (1996)) و (S/AC.26/Dec.37 (1996)) و (S/AC.26/Dec.39 (1996)) و (S/AC.26/Dec.41 (1997)) و (S/AC.26/Dec.52 (1998)) و (S/AC.26/Dec.70 (1999)) والتصويبات اللاحقة التي أقرها مجلس الإدارة في مقرراته ٣٩ و ٤١ و ٥٢ و ٨٥ و ٩٥ و ٩٩ و ١١٣ (S/AC.26/Dec.39 (1996)) و (S/AC.26/Dec.41 (1997)) و (S/AC.26/Dec.52 (1998)) و (S/AC.26/Dec.85 (1999)) و (S/AC.26/Dec.95 (2000)) و (S/AC.26/Dec.99 (2000)) و (S/AC.26/Dec.113 (2000)).

— — — — —